

Evaluating the Discourse Function of Verbal Aspect

Step 1:

Lay the text out with one verb/clause per line

Mark 1

1 Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ θεοῦ.

2 Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐα τῷ προφήτῃ·
ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου,
ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου·

3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ·
ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου,
εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ,

4 ἐγένετο Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ
καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεςιν ἁμαρτιῶν.

5 καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται πάντες,
καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ
ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.

6 καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν
ὄσφυν αὐτοῦ
καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον.

7 Καὶ ἐκήρυσσεν
λέγων·
ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου,
οὗ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ.

8 ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι,
αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν πνεύματι ἁγίῳ.

Evaluating the Discourse Function of Verbal Aspect

Step 2:

Convert this text to a phrased layout with clauses indented to show subordination.

(Mark subordinate clauses which modify a *following* clause; = / below.)

Mark 1

1 Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ θεοῦ.

/2 Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐα τῷ προφήτῃ·
ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου,

- ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου·
 3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ·
 ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου,
 εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ,
 4 ἐγένετο Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ
 καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
 5 καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται πάντες,
 καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ
 ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.
 6 καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν
 ὀσφὺν αὐτοῦ
 καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον.
 7 Καὶ ἐκήρυσσεν
 λέγων·
 ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου,
 οὗ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ.
 8 ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι,
 αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν πνεύματι ἁγίῳ.

Evaluating the Discourse Function of Verbal Aspect

Step 3:

Color code or mark the verbs in this text to show verbal aspect. Mark **present**, **ao**rist, **imperfect**, **perfect**, and **pluperfect** forms. Ignore εἰμί; flag future forms. Concentrate on indicatives first, then add imperatives and subjunctives as time allows.

Mark 1

- 1 Ἄρχῃ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ θεοῦ.
 /2 Καθὼς **γέγραπται** ἐν τῷ Ἠσαΐα τῷ προφήτῃ·
 ἰδοὺ **ἀποστέλλω** τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου,
 ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου·
 3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ·
 ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου,
 εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ,
 4 **ἐγένετο** Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ
 καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
 5 καὶ **ἐξεπορεύετο** πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται πάντες,
 καὶ **ἐβαπτίζοντο** ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ

ἐξομολογούμενοι τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν.

6 καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ

καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον.

7 Καὶ **ἐκήρυσσεν**

λέγων·

ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου,
οὐδὲ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ.

8 ἐγὼ **ἐβάπτισα** ὑμᾶς ὕδατι,
αὐτὸς δὲ **βαπτίσει** ὑμᾶς ἐν πνεύματι ἁγίῳ.

9 Καὶ **ἐγένετο** ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις
ἦλθεν Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρέτ τῆς Γαλιλαίας
καὶ **ἐβαπτίσθη** εἰς τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ Ἰωάννου.

10 καὶ εὐθὺς ἀναβαίνων ἐκ τοῦ ὕδατος

εἶδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανοὺς καὶ τὸ πνεῦμα ὡς περιστερὰν καταβαίνον εἰς αὐτόν·

11 καὶ φωνὴ **ἐγένετο** ἐκ τῶν οὐρανῶν·

σὺ εἶ ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός,
ἐν σοὶ **εὐδόκησα**.

12 Καὶ εὐθὺς τὸ πνεῦμα αὐτὸν **ἐκβάλλει** εἰς τὴν ἔρημον.

13 καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας

πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ σατανᾶ,

καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων,

καὶ οἱ ἄγγελοι **διηκόνου** αὐτῷ.

14 Μετὰ δὲ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην

ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν

κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ

15 καὶ λέγων

ὅτι **πεπλήρωται** ὁ καιρὸς
καὶ **ἤγγικεν** ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ·
μετανοεῖτε

καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.

16 Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας

εἶδεν Σίμωνα καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν Σίμωνος

ἀμφιβάλλοντας ἐν τῇ θαλάσῃ·

ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς.

17 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς·

δεῦτε ὀπίσω μου,

καὶ ποιήσω ὑμᾶς γενέσθαι ἀλιεῖς ἀνθρώπων.

/18 καὶ εὐθὺς ἀφέντες τὰ δίκτυα

ἠκολούθησαν αὐτῷ.

/19 Καὶ προβάς ὀλίγον

εἶδεν Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ αὐτοὺς ἐν

τῷ πλοίῳ καταρτίζοντας τὰ δίκτυα,

20 καὶ εὐθὺς ἐκάλεσεν αὐτούς.

/καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαῖον ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ τῶν μισθωτῶν

ἀπῆλθον ὀπίσω αὐτοῦ.

21 Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναοὺμ·

/καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασιν εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν

ἐδίδασκεν.

22 καὶ ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ·

ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς.

23 Καὶ εὐθὺς ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτῳ

καὶ ἀνέκραξεν

24 λέγων·

τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ;

ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς;

οἶδά σε

τίς εἶ, ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ.

25 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς

λέγων·

φιμώθητι

καὶ ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ.

26 καὶ σπαράξαν αὐτὸν τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον

καὶ φωνήσαν φωνῇ μεγάλῃ

ἐξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ.

27 καὶ ἐθαμβήθησαν ἅπαντες

ὥστε συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς λέγοντας·

τί ἐστὶν τοῦτο;

διδαχὴ καινὴ κατ' ἐξουσίαν·

καὶ τοῖς πνεύμασι τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει,

καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ.

28 καὶ ἐξῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εὐθύς πανταχοῦ εἰς ὅλην τὴν περίχωρον τῆς Γαλιλαίας.

/29 Καὶ εὐθύς ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξεληθόντες

ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου.

30 ἡ δὲ πενθερὰ Σίμωνος **κατέκειτο** πυρέσσουσα, καὶ εὐθύς **λέγουσιν** αὐτῷ περὶ αὐτῆς.

/31 καὶ προσελθὼν

ἤγειρεν αὐτὴν

κρατήσας τῆς χειρός·

καὶ ἀφήκεν αὐτὴν ὁ πυρετός,

καὶ **διηκόνει** αὐτοῖς.

32 Ὁψίας δὲ γενομένης, ὅτε **ἔδου** ὁ ἥλιος,

ἔφερον πρὸς αὐτὸν πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας καὶ τοὺς δαιμονιζομένους·

33 καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν θύραν.

34 καὶ ἔθεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις

καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλεν

καὶ οὐκ ἤφιεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια,

ὅτι **ᾔδεισαν** αὐτόν.

/35 Καὶ πρωὶ ἔννυχα λίαν ἀναστὰς

ἐξῆλθεν

καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον τόπον

κακεῖ **προσπύχεται**.

36 καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Σίμων καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ,

37 καὶ εὔρον αὐτόν

καὶ **λέγουσιν** αὐτῷ

ὅτι πάντες **ζητοῦσίν** σε.

38 καὶ **λέγει** αὐτοῖς·

ἄγωμεν ἀλλαχοῦ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις,

ἵνα καὶ ἐκεῖ κηρύξω·

εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον.

39 Καὶ ἦλθεν

κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν εἰς ὅλην τὴν Γαλιλαίαν

καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.

40 Καὶ **ἔρχεται** πρὸς αὐτόν λεπρὸς

παρακαλῶν αὐτόν καὶ γονυπετῶν

καὶ λέγων αὐτῷ

ὅτι ἐὰν θέλῃς
δύνασαι με καθαρίσαι.

/41 καὶ σπλαγχνισθεὶς
 ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ

ἤψατο

καὶ **λέγει** αὐτῷ·

θέλω,

καθαρίσθητι·

42 καὶ εὐθύς **ἀπήλθεν** ἀπ' αὐτοῦ ἡ λέπρα,

καὶ **ἐκαθαρίσθη**.

/43 καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ

εὐθύς **ἐξέβαλεν** αὐτόν

44 καὶ **λέγει** αὐτῷ·

ὄρα μηδενὶ μηδὲν εἶπης,

ἀλλὰ ὕπαγε

σεαυτὸν δείξον τῷ ἱερεῖ

καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου

ἃ **προσέταξεν** Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.

45 ὁ δὲ ἐξελθὼν **ἤρξατο** κηρύσσειν πολλὰ

καὶ διαφημίζειν τὸν λόγον,

ὥστε μηκέτι αὐτὸν δύνασθαι φανερώς εἰς πόλιν εἰσελθεῖν,

ἀλλ' ἔξω ἐπ' ἐρήμοις τόποις ἦν·

καὶ **ἤρχοντο** πρὸς αὐτὸν πάντοθεν.

Evaluating the Discourse Function of Verbal Aspect

Step 4: Evaluate

Does the aspectual “flow” make sense? Does it fit the explanation suggested by Porter (*Idioms*, 22–24)? Are there reasonable explanations for forms which might not seem to fit? (e.g., is it a verb which only occurs in one or a few forms?) What appears to be the focus of the text based on aspectual considerations? Does the focus of the text correspond with the sense/meaning of the passage? How do the imperfective forms work in the passage? Do they correspond with dialog? Background info (for the imperfect?) Do any of the present forms represent “historical presents” and function as storyline forms along with aorist forms? Do these historical presents (except for forms of λέγω) occur in the expected places? (cf. Decker, *TDM*, 103–4)